
Rete internazionale SSA

Promozione degli autori soci SSA e delle loro opere all'estero

Regolamento 2019

La Société Suisse des Auteurs (SSA) crea una Rete internazionale con teatri e festival di rilievo, allo scopo di contribuire attivamente alla promozione e alla diffusione internazionale degli autori soci della SSA. Il Fondo culturale della SSA può accordare delle sovvenzioni fino ad un importo globale annuo di 20'000 euro alle strutture selezionate e stabilite in Francia, Belgio, Lussemburgo, Italia, Germania, Austria, Spagna, Portogallo, Polonia e Québec.

Scopo

Il Fondo culturale della SSA accorda annualmente delle sovvenzioni fino ad un importo globale di 20'000 euro a dei teatri e festival scelti e stabiliti in Francia, Belgio, Lussemburgo, Italia, Germania, Austria, Spagna, Portogallo e Québec, al fine di incoraggiarli a produrre o coprodurre, programmare, diffondere, dare lettura pubblica o ospitare opere drammatiche originali (adattamenti esclusi), **che devono in ogni caso essere scritte da autori soci SSA.**

Procedimento

- a. Uno comitato di selezione, esterni alla SSA ma nominati da quest'ultima, procedono due volte all'anno alla scelta di opere e/o autori che saranno proposti in maniera mirata alle strutture (teatri e festival) facenti parte della Rete SSA.
- b.
- c. Il comitato propongono inoltre delle nuove strutture (teatri e festival) da integrare nella Rete SSA. L'adesione alla Rete SSA deve essere accettata dalla struttura stessa, oltre che dalla **Commissione Teatro** della SSA.
- d. Le strutture facenti parte della Rete SSA possono sottoporre alla SSA delle proposte di collaborazione con qualsiasi altro membro SSA di loro scelta.
- e. La realizzazione delle produzioni da parte di strutture appartenenti alla Rete SSA sarà sostenuta dal Fondo culturale della SSA (importi: cfr. art. 6).



Strutture produttrici e forme di collaborazione

Festival:

I festival facenti parte della Rete SSA devono svolgersi su minimo 3 giorni e proporre globalmente almeno 6 eventi scenici. Gli ambiti possibili di partecipazione, implicanti opere di autori soci SSA, sono:

- programmazione dello spettacolo drammatico,
- organizzazione di letture pubbliche professionali,
- inclusione in eventi artistici che conducono ad una visibilità pubblica o professionale.

Teatri produttori (privati o pubblici):

I teatri devono poter giustificare almeno due produzioni professionali annuali. Gli ambiti possibili di partecipazione, implicanti opere di autori soci SSA, sono:

- produzione o accoglienza dello spettacolo drammatico con 2 rappresentazioni minimo,
- organizzazione di letture pubbliche professionali,
- nel caso di coproduzione dello spettacolo, l'apporto finanziario deve rappresentare almeno il 30% del costo totale della produzione.

Autori

Sono accettate le opere di autori viventi e soci della SSA che abbiano al loro attivo almeno un'opera drammatica creata in condizioni professionali. L'autore tuttavia non può essere il direttore del teatro produttore che formula la richiesta.

Se si tratta di un'opera di collaborazione, almeno la metà dei coautori deve essere socia SSA. I coautori definiscono nella scheda d'iscrizione una chiave di ripartizione, proporzionale all'apporto rispettivo al progetto, fermo restando che almeno 50% dei diritti deve spettare ad autori soci SSA.

Opere drammatiche

Qualsiasi opera drammatica destinata al teatro può essere presa in considerazione, ad eccezione dei libretti di opere liriche, delle opere commemorative commissionate per un evento specifico e degli spettacoli umoristici. Le opere puramente coreografiche sono ugualmente escluse. L'opera drammatica deve essere originale (qualsiasi opera drammatica adattata o ispirata a un'opera preesistente protetta è esclusa) e proporre in linea di massima uno spettacolo di una durata minima di un'ora (tale esigenza può tuttavia essere riconsiderata in funzione della specificità del genere o dell'evento).



Sostegno della SSA

L'ammontare delle sovvenzioni del Fondo culturale sarà valutato caso per caso dalla **Commissione Teatro** della SSA sulla base dei progetti e dei budget sottomessi; indicativamente, gli importi attribuiti sono i seguenti:

Lettura pubblica di un'opera 1'000 – 5'000 €

Coproduzione / Accoglienza 2'000 - 5'000 €
ma al massimo 20% dell'apporto finanziario del coproduttore al budget globale della produzione

Produzione di uno spettacolo 5'000 - 10'000 €
ma al massimo 20% del budget globale della produzione

Eventi artistici 1'000 – 5'000 € (per autore partecipante)

In ogni caso, i diritti di rappresentazione dell'autore dovranno rimanere di sua proprietà e la struttura ospitante o di produzione si farà carico del pagamento dei diritti d'autore presso una società di gestione.

La struttura produttrice deve assicurarsi anticipatamente che i diritti di rappresentazione le saranno accordati.

Approvazione degli incentivi SSA

Una struttura facente parte della Rete SSA che decide di dare seguito ad una proposta di collaborazione emanante dai due comitati di selezione o che desidera collaborare con un qualsiasi altro autore di sua scelta membro SSA, deve inviare agli Affari culturali della SSA un dossier di richiesta composto come segue:

- « Scheda ricapitolativa » della SSA (da scaricare)
- presentazione del progetto artistico
- scheda informativa degli artisti implicati nel progetto
- informazioni sulla struttura
- budget specifico e piano di finanziamento
- calendario delle rappresentazioni.

I dossier saranno presentati alla Commissione Teatro della SSA che li esaminerà e deciderà l'attribuzione delle sovvenzioni.

Le decisioni della Commissione non sono motivate e sono inappellabili.

I termini d'invio sono 11 febbraio, 6 maggio, 19 agosto e 4 novembre 2019.

L'invio deve essere effettuato per e-mail all'indirizzo fondsculturel@ssa.ch.



Versamento

Il contributo del Fondo culturale sarà versato alla struttura produttrice al ricevimento del contratto di rappresentazione firmato dalla struttura produttrice e da una società di gestione dei diritti d'autore (SIAE o SSA).

Menzione della SSA

Le strutture produttrici s'impegnano a far figurare in vista sulle pubblicazioni, stampati o materiale di promozione relativi agli spettacoli la seguente menzione: "**Con il sostegno del Fondo culturale della Société Suisse des Auteurs (SSA)**".

In caso di litigio, farà fede unicamente la versione francese di questo regolamento.

Il regolamento può essere modificato senza preavviso.

Valido dal 1° gennaio 2019

SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS (SSA), AFFAIRES CULTURELLES

Rue Centrale 12/14, CP 7463, CH-1002 Lausanne
T +41 21 313 44 66 • F +41 21 313 44 56
fondsculturel@ssa.ch • www.ssa.ch